



STICHTING CARPTIM

JAARVERSLAG 2020

BESTUUR

Het bestuur is in vergadering bijeengekomen op 17 februari 2020. Tijdens de vergadering zijn zowel de resultaten (ANBI-status) als nieuwe plannen en voornemens (werving sponsoren, opzet nieuwe boekjes, boekpresentatie, nieuwsbrief) besproken.

ACTIVITEITEN EN PROJECTEN

In 2020 zijn de volgende specifieke, op het doel van de Stichting gerichte activiteiten ondernomen en projecten gestart.

Het door Carptim uitgegeven boek *Mijn Wapenfeiten* (2019) is **lovend besproken** door Ton Naaijkens in zijn jaarlijkse vertaal-overzicht in het tijdschrift *Filter* ('Het vertaaljaar 2019, een inleiding', in *Filter* maart 2020, p.13-28). Naaijkens beschrijft de opzet van de uitgave en geeft enkele treffende voorbeelden van verschillen tussen de twee versies van de tekst. Ook vermeldt hij de doelstelling van de stichting, onder een afsluitende verzuchting 'Je wordt snel jaloers op die classici, die zo goed de aandacht vestigen op hun discipline.' (scan van tekst in bijlage).

Het boek is ook lovend besproken door Toon Van Houdt in het Vlaamse tijdschrift *Kleio* (49,2, april 2020, 93-94) 'we kunnen classicus Vincent Hunink dankbaar zijn voor het geleverde vertaalwerk'.

Vanwege de wereldwijde Corona-crisis zijn de activiteiten van Carptim stil komen te liggen van medio maart tot medio mei 2020. Ook in de rest van het jaar is het betrekkelijk stil gebleven, gezien de voortdurende crisis.

Begin mei zijn, met enkele maanden vertraging, alsnog de prijzen toegekend van de **vertaalwedstrijd GLTC**, georganiseerd door dr. Mark de Kreij, prof. Bé Breij, en prof. A. Lardinois. Het juryrapport, inclusief filmpjes van de bekroonde inzendingen, staat online op <https://www.ru.nl/letteren/faculteit/over-de-faculteit/departementen/griekse-en-latijnse-taal-en-cultuur/uitgelicht/uitslag-vertaalwedstrijd-gltc-translate/>

(Een PDF is in de financiële documentatie van Carptim opgeslagen. Daarop zijn de filmpjes natuurlijk niet afspeelbaar). De eerste prijzen, van €250 elk, zijn uitgereikt aan Loes Wolters (Latijn) en Thomas Pijnaker (Grieks), een tweede prijs Grieks voor Hans van Bree bestond uit een boek uit de voorraad van Carptim.

In de vroege zomer van 2020 is het door Carptim in 2019 gepubliceerde boekje Hadrianus, 'Animula vagula blandula' via een **PDF gratis online ter beschikking gesteld** van alle belangstellenden. Het boekje is meteen gebruikt in een vierde klas VWO voor een creatieve vertaalopdracht door leerlingen van RU-alumnus Ruben de Graaf.

In oktober verscheen de mede door Carptim mogelijk gemaakte uitgave Martialis, *Feest in het oude Rome (boeken 13-14)*, vertaling Vincent Hunink, illustraties Jona Lendering, Noordboek HL Books, Amsterdam 2020 [ISBN 978 90 5615 663 3] 208 blz. Carptim leverde hiervoor een druksubsidie van €1500.

FINANCIËN

Zie de separate Financiën (Staat van baten en lasten en balans) 2020.

laatste herziening 20 januari 2021